NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

Nov.7/84 Nov.7/85

National Library Bibliothèque Nationale
Newspaper Division des Journaux

940 Bloor St. W. Tel. 534 1171
ANDINA TRAVEL AGENCIA DE VIAJES
GRUPOS ACOMPAÑADOS ECUADOR TORONTO ECUADOR
Traiga a sus familiares y amigos desde Ecuador este verano con SUSANA CORDERO Su única agente promotora de estos grupos desde su origen

SPANISH VIDEO MOVIES
INSCRIPCION GRATIS
247 MARLEE AV.
782-9197
Unit 201

GRUPO Rosa Franzini
desde Buenos Aires y Montevideo
JUNIO 15
1678 Jane St Toronto
tel 241-1125
ALAS TRAVEL

ROSI'S BAKERY
Su Panaderia de Confianza
Nos especializamos en sandwiches de Miga.
Croissans dulces salados.
2437 Finch Ave. W
742 3216

Amigo TRAVEL LTD.
Grupo Acompañado desde Uruguay y Argentina Junio 22
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá

AÑO XV 148 VIERNES 31 DE MAYO DE 1985 FRIDAY, MAY 31, 1985 0.40 20 PAGINAS DOS SECCIONES

# AMNISTIA PARA ILEGALES NO SERA PROLONGADA

Detalles en Pag.3

## GRAN BRETAÑA ACEPTA RESPONSABILIDAD

# REPUDIO INTERNACIONAL

Londres. Gran Bretaña ha aceptado su responsabilidad por la violencia futbolística en Bruselas que provocoo la muerte de 41 personas y ofreció 250.000 libras esterlinas a los familiares de las víctimas fatales.

La Primera Ministra Margaret Thatcher anuncio la donación a titulo de "paga inicial" después de conversaciones de emergencia sobre el desastre acaecido durante la final de la Copa de Europa de Futbol entre Liverpool y Juvetus de Italia.

Pasa a pag 12

La tragedia de Bruselas condenada por todo el mundo

El futbol latino sigue semana a semana

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

ANGELA CODINA L.L.B.

LEY SOBRE INMIGRACION
TRABAJO EN CORTES
LEY SOBRE NEGOCIOS Y BIENES RAICES
CONSULTAS GRATUITAS
372 Bay St. suite 1708
1227 Dundas St. W.
TEL. 361-1404

SOLD MISTER REAL ESTATE
APROVECHE
Ahora es el momento de adquirir o vender su propiedad
Consultenos sin compromiso
SARA BERZINS
Representante de Habla Hispana
500 Sheppard Ave. E Esquina Bayview
TEL Oficina 223 5100 Res. 221 0405

# TERROR EN LAS TRIBUNAS

El grotesco espectáculo de violencia entre fanáticos del fútbol de Italia e Inglaterra que manchó indeleblemente al encuentro entre los equipos del Juventus y Liverpool disputado en Bruselas es un claro recordatorio de la brutalidad a que es capaz de rebajarse la especie humana.

Las ciento cincuenta víctimas, entre muertos y heridos, que se registraron en este partido por la Copa Europea de fútbol se incorporan a una larga lista que, durante los últimos 40 años, totaliza más de mil muertos y por lo menos dos mil heridos en canchas de alrededor del mundo.

Paradójicamente, un deporte que enfatiza la habilidad personal y la estrategia de equipo ofrece también la excusa para que se desate el terror en las tribunas.

El núcleo del caos esta compuesto siempre por una proporción minoritaria de los aficionados, pero los insensatos que agreden a su prójimo hallan conveniente a la indiferencia y el anonimato de la masa para perpetrar sus actos ignominiosos con una casi perfecta impunidad.

Estos terroristas del fútbol, sin distinción de nacionalidades, optan por el insulto soez y provocador como preludio a la violencia descarada.

Sus acciones pueden llevarse a cabo porque las autoridades de los países que aflijen no han actuado hasta ahora con la estricta severidad que su delito antisocial merece.

No extraña entonces que dementes continúen perpetrando sus atrocidades contra la inmensa mayoría de los aficionados, quienes sólo pretenden poder disfrutar del espectáculo deportivo.

En los últimos años ha recrudecido la violencia de los fanáticos en el fútbol de Inglaterra, un país que por su carácter democrático, civilizado y económicamente avanzado no parecería predispuesto a tal cáncer.

Amateurs de la Sociología se apresuran a asegurar que la supuesta causa del caos se halla en la elevada tasa de desempleo y la baja del nivel de vida de sectores de la clase trabajadora y los pobres, como resultado de la política económica del gobierno Conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher.

Esa superficial acusación es desmentida por datos de la realidad como el hecho de que otras naciones Europeas tienen un desempleo tan elevado como el de Gran Bretaña, mientras que los paises Sureños de ese continente tienen por cierto un nivel de vida inferior al de los Ingleses.

Ambos hechos no han dado lugar al mismo grado de ferocidad de los fanáticos, ni a la misma cantidad y frecuencia de los desmanes que cometen.

Es engañosamente sencillo culpar del terror en las tribunas Inglesas a las presuntas maldades de la Sra. Thatcher en particular y el capitalismo avanzado en general tal como ha optado por hacer, con toda predictibilidad, el régimen Soviético.

Pero la presunta explicación es, en verdad, mera propaganda, tanto que el Kremlin se olvida pudorosamente de los desmanes causados por sus propios fanáticos a través de los años.

Lo que realmente hace hervir el furor en las tribunas es la defensa exagerada del orgullo, sea éste en el barrio, provincia o nación, que el deporte moderno ha exacerbado al identificar la suerte de un determinado equipo con el sentido de la propia valía de sus aficionados.

El cáncer en las tribunas nace del chauvinismo barato alentado por los malos periodistas deportivos, a quienes les resulta más fácil recurrir a la sensiblería que promover la apreciación del deporte y un sentido de " fair play."

En tales casos, del fútbol a la guerra puede haber un sólo paso, como recordaran las víctimas de la llamada " Guerra del Fútbol" a que se degradaron El Salvador y Honduras en 1969.

La tenue separación entre lo deportivo y el orgullo nacional desapareció también hace pocos días en Pekin, cuando turbas de fanáticos de la selección China de fútbol procedieron a agredir a los extranjeros y visitantes de Hong Kong luego de que el once de la colonia ganara un partido eliminatorio de la Copa Mundial.

El bloque Soviético, por cierto, ha inyectado a conciencia el sentido de orgullo chauvinista en el deporte, basándolo en la supuesta superioridad de su ideología y sistema político. Los jerarcas estiman equivocadamente que las medallas y títulos acumulados por sus deportistas pueden demostrar algo diferente que hechos como la presencia de sus 120.000 soldados en Afganistán.

Un factor clave en cualquier estallido de violencia en las tribunas es la actitud de los jugadores. Si en el campo de juego estos recurren a los insultos, salivazos y golpes, el estado de ánimo de por lo menos algunos espectadores es afectado. Ellos " se vuelven más agresivos al ver o sentir la agresión (en la cancha), y luego actúan agresivamente," dice el Dr. Jeffrey H. Goldstein, un profesor de Psicología que ha escrito el libro " Sports Violence."

La actitud mental de los fanáticos especialmente susceptibles de cometer actos de violencia contiene elementos reconocibles, según el Dr. Thomas A. Tutko, otro profesor de Psicología que se ha especializado en el estudio del terror en las tribunas.

Los individuos predispuestos a la violencia, dice el Dr. Tutko, carecen de un sentido sólido de la propia valía. Ellos no pueden hacer frente a la verguenza de la derrota. En su caso, lo que está en juego en la cancha son " todos sus valores personales."

Estos fanáticos violentos son, en síntesis, los seres más débiles de toda la masa de aficionados que concurre a un espectáculo deportivo, porque creen que su destino no está en sus propias manos.

Lo apropiado es que su inseguridad patológica reciba el necesario tratamiento, evitando más dolor y luto insensatos.

Una actitud férrea en la detección, captura y castigo de los terroristas de las tribunas los forzaría a recibir ese tratamiento, a la vez que contribuiría a calmar el temor que ahora inspiran.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editorialista — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS, MIRTA MINO

Computadoras — JORGE LEON
Diagramación — EDGAR LEON
Artes Gráficas — JOSE TORRES

Reporteros Graficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — ROBERTO CORTEZ, ALEX ZISMAN, JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas — REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.
All Rights Reserved Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

CONVERSACIONES CRAXI- GORBACHEV

# HAN FORTALECIDO POSICIONES DE LA UNION SOVIETICA

MOSCU.- Los esfuerzos sovieticos por promover disenso en occidente sobre los planes estadounidense de defensa espacial han recibido impulso con las visitas del Primer Ministro Italiano y el lider del principal partido opositor de Alemania Federal, dijeron fuentes diplomaticas.

Analistas de las embajadas dijeron que el jefe del Kremlim Mikhail Gorbachev, tenia razones para sentirse satisfecho por el resultado de las conversaciones que mantuvo esta semana separadamente con Bettino Craxi y Willy Brandt, antes de que hoy se reanudaran en Giniebra las conversaciones Sovietico-Estadounidense sobre armamentos.

"los sovieticos deben pensar que por el momento pueden mantenerse al margen en Giniebra y dejar que otros factores hagan el trabajo por ellos" dijo un veterano analista de europa occidental.

Las conversaciones sobre armamentos fueron tema dominante de las conversaciones mantenidas en el Kremlim por Craxi y Brandt, Gorbachev aprovechó la ocasion para machacar su mensaje de que los planes estadounidense de defensa espacial bloqueabán toda esperanza de progreso en materia de control de armas nucleares .

Brandt, que incluyo un banquete formal con Gorbachev, reflejaba el valor que asigno Moscú a los socialdemocratas Germano Federales como aliados potenciales en decisivas cuestiones de contral de armamentos .

Craxi, primer lider de un pais de la OTAM que mantiene conversaciones formales con Gorbachev, parecio aproximarse en dos aspectos a la postura sovietica sobre armamentos.

Al hablar con los periodistas, dijo que habia reconocido la legitima preocupacion Moscovita por la posibilidad de que la defensa espacial sea usada a modo de escudo para lanzar un ataque misilistico.

El Kremlim insiste en que un escudo espacial aumentaria peligrosamente la capacidad estadounidense de atacar en primer termino. El meollo argumental del Presidente Reagan es que un escudo misilistico tornaria obsoletas las armas defensivas

Los diplomaticos dijeron que los comentarios de Craxi, acompañado de un pedido a Moscú para que flexi isara su posición en Giniebra, habran fortalecido la opinion Sovietica de que los desentendimientos entre los aliados de la OTAM respecto de la IDE podrian de ilitar la resolucion Americana de seguir adelante con la investigacion.

EL Presidente Francois Mitterrant a rehusado la participacion Francesa en el proyecto norteamericano y el Secretario Britanico de Asuntos Geofrey Howe lo cuestiono en algunos aspectos.

Los diplomaticos señalaron que el intento del Kremlim de liquidar la IDE promoviendo la oposicion entre pueblos y gobiernos de Europa y los Estados Unidos era similar a su infructuosa campaña contra el emplazamiento de nuevos misiles estadounidense en Europa a comienzos de la decada de 1980

Moscu acopló su campaña contra la IDE con ofertas de pasos importantes en las otras dos cuestiones en juego en Giniebra; las armas nucleares de largo y mediano alcance.



ANUNCIO LA MINISTRO

LA AMNISTIA

OTTAWA .- Una amnistia parcial para inmigrantes ilegales con una larga residencia en el pais no habrá de ser prolongada más allá de su actual plazo final del 3 de Julio, anunció ayer la Ministra de Inmigración y Empleo, Flora MacDonald.

" Para entonces, la gente que haya vivido

DEMANDA[...] PARA REUN[...] DE LAS

TORONTO .- El domingo a partir de las 2 pm se celebrará una reunión en el Centro Comunitario Kensington (401 College St.) para demostrar la preocupación que causan en las comunidades de inmigrantes los obstáculos impuestos a la reunificación de sus familias por las disposiciones de inmigración.

Más de 3.000 personas ya han firmado peticiones

A & B UNIQUE TEL[...]
TECNICOS HISPANOS—PROF[...]
REPARAMOS TODA CLASE DE APA[...]
TELEVISION—RADIO—TRANSIST[...]
CASSETTE—
EXPERIENCIA—SERI[...]
825 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M4M 1Y8

Iridiagnosis
El iris nos revela problema[...]
su tratamiento. Todos los [...]
tu cuerpo estan claramente[...]
Tu mismo puedes recu[...]
enfermedad y aprender a [...]
medios na[...]
LLAMA ME AHORA Y RECI[...]
QUE TE EXPLICA ESTA MAR[...]
GRACIELA
767-2[...]

a touc[...]
Salon Unisex
Especiales d[...]
Los mejores precios
El mejor servicio
Peinados, Cortes.
Permanentes.
Tinturas .
Uñas postizas.
PERMANENTES
ESTUDIANTES...
Corte y Estilo
Mechitas

ANUNCIO LA MINISTRO

# LA AMNISTIA PARA ILEGALES NO HABRA DE PROLONGARSE

FLORA MACDONALD

OTTAWA .- Una amnistía parcial para inmigrantes ilegales con una larga residencia en el país no habrá de ser prolongada más allá de su actual plazo final del 3 de Julio, anunció ayer la Ministra de Inmigración y Empleo, Flora MacDonald.

" Para entonces, la gente que haya vivido ilegalmente en Canada (durante más de cinco años) habrá tenido tiempo suficiente como para darse a conocer," indicó la Srta MacDonald.

El programa para inmigrantes ilegales de larga estadía había sido anunciado en Agosto de 1983 y fue prolongado en tres oportunidades, dos de ellas por el anterior gobierno Liberal y la última, a fines de diciembre de 1984, por los Conservadores.

Desde que el programa fue dado a conocer, el comité de revisión de casos ha considerado 3.288 solicitudes anónimas de ilegales deseosos de regularizar su situación.

De ese total, 3.135 casos fueron aprobados, 132 rechazados y 21 aún requieren de una decisión final. Faltan considerar otros 283 casos.

Bajo los términos de programa, los inmigrantes ilegales que han residido en el país durante por lo menos cinco años consecutivos sin ser descubiertos por las autoridades pueden solicitar el status de inmigrante residente (landed immigrant).

El programa se creó en respuesta al Informe Robinson sobre los Inmigrantes Ilegales en Canada, con la esperanza de que se beneficiaría a los ilegales que hayan demostrado su capacidad de adaptarse e integrarse a la sociedad Canadiense.

# DEMANDAN MEDIDAS PARA REUNIFICACION DE LAS FAMILIAS

TORONTO .- El domingo a partir de las 2 pm se celebrará una reunión en el Centro Comunitario Kensington (401 College St.) para demostrar la preocupación que causan en las comunidades de inmigrantes los obstáculos impuestos a la reunificación de sus familias por las disposiciones de inmigración.

Más de 3.000 personas ya han firmado peticiones para el cambio de la política seguida hasta ahora por el gobierno.

El anterior gobierno Liberal congeló la inmigración para los hijos mayores de 21 años, así como para los hermanos y hermanas de los inmigrantes y otros familiares de los mismos.

Para los inmigrantes, la medida ha significado la separación de sus familias en países y aún continentes distintos.

# INVESTIGAN AVISO DE MATRIMONIO

TORONTO .- Funcionarios de Inmigración estan investigando las actividades de un club de citas de Mississauga que publicó un aviso pidiendo una mujer para uno de sus clientes extranjeros que deseaba casarse para poder quedarse en Canada.

El aviso, publicado por el club " Table For Two" de Cawthra Rd. en la columna de avisos personales de un diario de Toronto, halló a una mujer de 40 años dispuesta a casarse con el Bahameño de 30 años descripto en el mismo.

Pero no se trata de un romance instantáneo, sino que ella demanda un honorario de 500 dólares para casarse.

El beneficiario del aviso es un baterista que vino a Canada en busca de trabajo.

Bajo los términos de la Ley de Inmigración, un extranjero que se casa con un ciudadano Canadiense puede solicitar el status de inmigrante residente sin ser obligado a salir del país para hacerlo.

Pero la legislación también especifica que habrá de deportarse a cualquiera que se case con el sólo propósito de quedarse en el país, estableciendo también que es un delito ayudar a efectuar ese tipo de casamientos.

Los funcionarios de Inmigración visitan los hogares de las parejas que sean sospechosas, procurando determinar si es que realmente viven juntos y en qué condiciones.

# MANIFESTANTES ANTI EMBARGO DETENIDOS DENTRO DE CONSULADO

TORONTO .- La Policía Metropolitana y la RCMP han presentado cargos por daños contra seis personas luego de que se rehusaron a salir del Consulado de los Estados Unidos al finalizar su sesión de rezos en favor de Nicaragua.

Fueron detenidos tres mujeres y tres hombres miembros del grupo " Testigos para la Justicia y la Paz" a quienes previamente se les había permitido sentarse en un corredor del Consulado para entonar himnos religiosos y rezar durante alrededor de una hora.

" Hemos venido a rezar para un cambio de la política del gobierno de los Estados Unidos y un cambio de opinión con respecto a Nicaragua, " dijo Laurie Bell, de 25 años, a un guardia de seguridad.

" Estimamos que venimos aquí (al Consulado) respaldados por una autoridad más alta : Dios," dijo Rosemarie Colterman.

Luego de rehusarse a marcharse cuando los guardias de seguridad les indicaron que el Consulado iba a cerrar sus puertas, el sexteto de manifestantes fueron acarreados por la policía a un furgón estacionado detrás de la sede diplomática.

Los demás detenidos fueron Chris McDonnell, Geroge Civello, Tom Oak y Sue Gordon.

La Coalición Anti-Intervención de Toronto culminará esta noche sus cinco días de vigilia frente al Consulado para protestar contra el embargo económico impuesto por los Estados Unidos a Nicaragua.

Tel. 461-4321

A & B UNIQUE TELEVISION SERVICE

TECNICOS HISPANOS–PROFESIONALES–LICENCIADOS
REPARAMOS TODA CLASE DE APARATOS ELECTRO–DOMESTICOS
TELEVISION–RADIO–TRANSISTORES–EQUIPOS DE ESTEREO
CASSETTE– –TOCA DISCOS ETC.,
EXPERIENCIA–SERIEDAD–ECONOMIA

Servicio a Domicilio

825 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M4M 1Y8

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros, pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis

363-6077

Iridiagnosis

El iris nos revela problemas y naturaleza sugiere su tratamiento. Todos los cambios dinamicos de tu cuerpo estan claramente indicados en tus ojos. Tu mismo puedes recuperarte de cualquier enfermedad y aprender a conservar tu salud por medios naturales.

LLAMA ME AHORA Y RECIBE UN FOLLETO GRATIS QUE TE EXPLICA ESTA MARAVILLA DE NATURALEZA.

GRACIELA PEREZ
767-2736

a touch of class

Salon Unisex

Especiales de Primavera

Los mejores precios

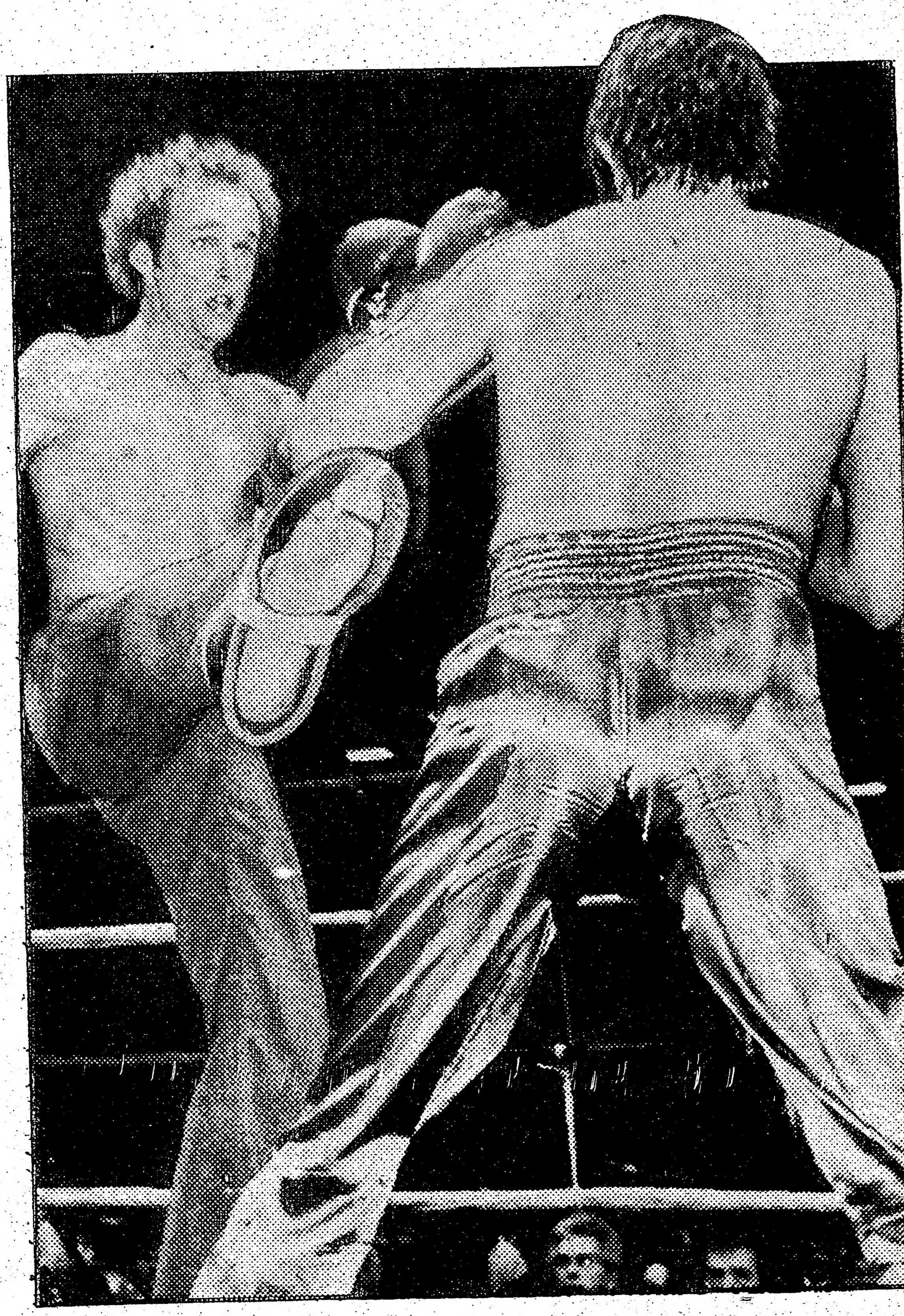
El mejor servicio

Peinados. Cortes.
Permanentes.
Tinturas .
Uñas postizas.

PERMANENTES $18.00
ESTUDIANTES... ¡
Corte y Estilo $12.
Mechitas $25.

858 Bloor St. W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645

En el centro de la comunidad



VERDUN, Quebec .- El boxeo a puntapiés (kick-boxing) ha ganado popularidad en Quebec a pesar de los críticos que sostienen que se trata de un deporte demasiado brutal. En la gráfica, Kelly Croy (izq.) combate contra Martin Friolet.

VICTORIA, British Columbia .- La gráfica registró un momento largamente esperado por el joven maratonista STEVE FONYO : la introducción de su pierna artificial en las aguas del Pacífico, luego de recorrer el país en su campaña para la lucha contra el cáncer.

## ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Cálido y ventoso. Posibilidad de chaparrones ó tormentas.
Temp. Máx. : 27° C.

SABADO : Más fresco y nublado, con algunos chaparrones.
Temp. Máx. : 24° C.

DOMINGO : Soleado.
Temp. Máx. : 19° C.


**PATHWAYS COLLEGE**

Aprenda Inglés fácilmente y rápidamente
Prepárese confiadamente para obtener su título universitario o su carrera empresarial
Estudiantes extranjeros bienvenidos con nuestra carta de admisión
Traiga a sus familiares a aprender INGLES
Precios bajos LLAME AL 9674668



ABOGADO
**PATRICIA TAYLOR**
B.A., LL.B.
TAYLOR, WONG

111 Richmond St. St. W. Toronto
Tel. 860 1788



M.L.A.SKIN CARE CLINIC

Tratamientos para su tipo de cutis.
Masajes faciales. Pedicuras y manicuras para el y para ella.
Aplicacion de maquillaje.Consultas Gratis
2397 Finch Ave. W. Tel. 7418071



**FARMACIA**
**L. LEONE**
**PHARMACY**
EN LOS CENTROS MEDICOS

1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO


# BAILE MULTICULTURAL EN CELEBRACION DE 10 ANIVERSARIO

TORONTO .- El Centro de Mujeres Inmigrantres (348 College St., 924-7161) celebrará su 10mo. aniversario mañana sábado 1 de Junio con un baile multicultural.

El evento, a celebrarse a partir de las 8 pm. en el Centro Comunitario Scadding Court (707 Dundas St. West), contará con comidas típicas de una variedad de países, entretenimientos y otras atracciones. La animación musical estará a cargo de la Orquesta Fantasía.

El Centro ofrece información y asesoramiento en las áreas de la salud de la mujer y la planificación familiar, sirviendo a las mujeres inmigrantes de las comunidades de habla hispana, portuguesa, italiana, caribeña, vietnamita y china.

Las consejeras son también mujeres inmigrantes y hablan los idiomas de dichas comunidades.

## DOS AÑOS DE CARCEL POR SU METODO DE CONQUISTA

TORONTO .- Albano Dacunha, un residente de Toronto, forzó a una mujer a que le brindara un acto sexual oral para luego pedirle una cita.

Su método para conquistar los corazones femeninos no encantó a su víctima, una joven de 20 años de edad, y ella llamó a la policía.

Al Juez Ted Wren de la Corte del Distrito tampocó le cayó bien el método, sentenciando a Dacunha, de 35 años de edad, a dos años de cárcel luego de que un jurado lo halló culpable del cargo de agresión sexual.

" Usted tuvo el descaro de pedirle otra cita (a su víctima)," dijo airado el Juez.

Dacunha se encontró con la mujer, quien conocía desde hace tiempo, en un café la noche del 9 de febrero de 1983.

El escoltó a la mujer y una amiga de ella a un club nocturno y luego a un club que funciona en la madrugada. Posteriormente se ofreció a llevar a ambas a sus hogares en su auto.

Luego de dejar en su domicilio a la amiga de la víctima, Dacunha se desvió de su ruta para ingresar a una playa de estacionamiento y procedió a agredirla sexualmente.

La mujer no sufrió heridas, dijo el Fiscal Bill Gatway, pero resultó " severamente traumatizada."

TORONTO .- La Taberna Zanzibar (359 Yonge St.) anunció esta semana la presentación en su escenario de MISS SUDAMERICA DESNUDA 1985-86. El establecimiento, especializado en espectáculos eróticos, ofrece actuaciones de 11:30 de la mañana a 1 de la madrugada.


**¿VA DE REGRESO A SU PAIS?**

¿Necesita enviar algo a su familiar?
Llamenos hoy para las mejores tarifas a
ECUADOR
ARGENTINA
CHILE Descuento especial por 2 meses
COLOMBIA PERU URUGUAY ESPAÑA
Transportamos autos,cajas baules efectos personales y comerciales
POR BARCO O POR AVION DIRECTAMENTE A SU PAIS
SECALL FREIGHT INTERNATIONAL
Su Compañia Hispana
Hablamos Español
TEL. 767-5692



Susan HAMOR Real Estate
Compre ahora que los precios e intereses estan bajos,casa o condominium
Consulte sin compromiso
Tel: 491-8895


## HOROSCOPO

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

La jornada comezara confusa para hacia la tarde una informacion o reunión la encauzará.-

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

El trabajo o la salud lo preocuparan durante la mañana. Sea cuidadoso con los detalles.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

Frustraciones de su capacidad creativa o por un niño. Mantenga su sentido de la dignidad.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

Las cuestiones vinculadas al hogar, o las propiedades podrian causar preocupación. Progreso por la tarde.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

Sus planes podrian resultar afectados por problemas de trabajo o salud. Reciba la ayuda de alguien importante.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Aproveche la tarde para efectuar cualquier transacción comercial o inversión.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Le faltara la información necesaria para resolver un problema hogareño. La tarde mejorará el panorama.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubra al 21 de noviembre

Evite resultar enganado o confundido por terceros. Dediquese a sus tareas sin responder a provocaciones.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Una confusion se aclarará en el area sentimental. Posibilidad de una boda.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Se sentirá confuso acerca de como orientar sus ambiciones. Recibirá la ayuda de alguien influyente.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

Podria tomar una importante decisión acerca de una relacion personal. Use la tarde para hacerlo.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Los tratos financieros luciran confusos durante la mañana, pero la tarde será mejor.

ION DE

Susan HAMOR Real Estate
Compre ahora que los precios e intereses están bajos.casa o condominium
Consulte sin compromiso
Tel: 491-8895

## HOROSCOPO

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

La jornada comezará confusa para hacia la tarde una informacion o reunión la encauzará.-

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

El trabajo o la salud lo preocuparan durante la mañana. Sea cuidadoso con los detalles.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

Frustraciones de su capacidad creativa o por un niño. Mantenga su sentido de la dignidad.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

Las cuestiones vinculadas al hogar, o las propiedades podrian causar preocupación. Progreso por la tarde.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

Sus planes podrian resultar afectados por problemas de trabajo o salud. Reciba la ayuda de alguien importante.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Aproveche la tarde para efectuar cualquier transacción comercial o inversión.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Le faltara la información necesaria para resolver un problema hogareño. La tarde mejorará el panorama.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubra al 21 de noviembre

Evite resultar enganado o confundido por terceros. Dediquese a sus tareas sin responder a provocaciones.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Una confusion se aclarará en el area sentimental. Posibilidad de una boda.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Se sentirá confuso acerca de como orientar sus ambiciones. Recibirá la ayuda de alguien influyente.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

Podria tomar una importante decisión acerca de una relación personal. Use la tarde para hacerlo.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Los tratos financieros luciran confusos durante la mañana, pero la tarde será mejor.



### IRSUNGENTES

# REPARTEN LECHE ROBADA

LIMA.- Cientos de niños peruanos de un populoso barrio marginal bebieron leche repartida gratuitamente por un grupo de insurgentes que horas antes asaltó un camión repartidor, informó la policia.

La acción ocurrió anteayer un día después que, a parecer el mismo grupo robó un camión de una compañia avicola y distribuyó más de un millar de pollos en villa El SALVADOR

En ambos casos, y al concluir el reparto, los rebeldes desinflaron los neumáticos de los vehiculos y escribieron las siglas del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA) y lemas alusivos a la lucha armada.

La policia dijo que los insurgentes capturaron el camión repartidor de leche en la madrugàda de anteayer. Luego se dirigieron al mercado de abastos y llamaron a la población para regalarles unos mil litros del producto.

Durante el reparto los rebeldes exhortaron a los habitantes a apoyar al grupo Tupamaru, que desde el año pasado se atribuye una serie de atentados, incluyendo uno contra la embajada de los Estados Unidos.

# FUERZAS ARMADAS DE HONDURAS NIEGAN HABER SIDO INVITADAS AL DIALOGO

Tegucigalpa.- La Fuerzas Armadas hondureñas desvirtuaron versiones periodisticas en el sentido de que el General de Brigada Walter López habia sido invitado a dialogar con el Ministro de Defensa de NIcaragua Humberto Ortega para aliviar las tensiones limiitrofes.

El Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas panameñas , General Manuel Noriega se ofreció el pasado fin de semana para mediar entre los ejercitos de Nicaragua y Honduras en un intento de evitar enfrentamientos fronterizos.

Las tensiones junto a la frontera entre los paises se acrecentaron estas últimas semanas luego que tropas nicaraguenses se introdujeron en Honduras para perseguir a fuerzas rebeldes, dando lugar a un enfrentamiento con soldados hondureños.

Un boletin de las Fuerzas Armadas pareció descartar la posibilidad de un dialogo entre López y Ortega.

Agregó que todos los problemas regionales deben ser encarados en el marco del Grupo Pacificador de Contadora.

El Boletin dijo que las Fuerzas Armadas no están en una posición para negociar aunque no descartó la posibilidad de que una solicitud para un diálogo haya sido canalizada a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, tal como lo informaron fuentes diplomáticas.

El ofrecimiento de Panamá para mediar siguió a una reunión de Grupo de Contadora celebrado este mes en Panamá, dond Honduras rechazó un pedido nicaraguense para que la vigilancia de la frontera sea supervisada por una comisión internaconal.

### MAR EMBRAVECIDO CIERRA IMPORTANTES PUERTOS PERUANOS

Lima.- Los principales puertos de Perú se encuentran clausurados. a causa del fuerte oleaje provocado por un viento semihuracanado,dijo un vocero de la Empresa Nacional de Puertos ENAPU.

Obedeciendo directivas de la marina de guerra , esta empresa clausuró el puerto de Chimbote, el principal puerto pesquero del pais, Salaverry y Eten.

El puerto de pesca de Pimentel permanece clausurado desde el Lunes luego que una gigantesca marejada arrastró a dos estibadores

### POR ENFERMEDAD PINOCHET CANCELA GIRA

Santiago.- El General Augusto Pinochet suspendió ayer sus asistencia a un acto público en una norteña ciudad chilena por estar aquejado de una gripe, informó la Oficina de Informaciones del Gobierno.

El Jefe de Estado inició una gira por 12 días por varias ciudades del Norte de Chile contemplando una visita oficial a Antofagasta ubicada a 1.500 kilómetros de Santiago.

# AMERICA LATINA SE VERA AUN MAS PRESIONADA POR LOS INTERESES

CARACAS.- Ameirica Latina no puede esperar mantener el impuulso exportador del año pasado y por lo tanto se verá mas presionada que nunca para pagar los servicios de su deuda externa dijo Miguel Rodriguez, Director del SELA.

"Incluso el superavit comercial record del año pasado de 37.000 millones de dólares fue apenas suficiente para cubrir el pago de intereses y con la posibilidad de menores exportaciones este año, al situacioon será critica" señaloo el Director del Sistema Económico Latinoamericano (SELA0

America Latina acumula en conjunto una deuda externa de 360.000 millones de dólares:

Rodriguez dijo que el SELA mantendrá una reunión de alto nivel del 12 al 16 de Agosto en Caracas para discutir la estrategia comercial con miras a una nueva ronda de conversaciones del acuerdo general sobre tarifas y aranceles (GATT) prevista para el próximo año, en la que se enfatizarán el proteccionismo y el vínculo con el tema del endeudamiento.

Rodriguez dijo que si bien habian logrado progresos en los esfuerzos por desacticular la crisis de ladeuda,para America Latina la situación es aún más critica que nunca ya que en la actualidad no puede esperar reemplazar los ingresos por exportaciones perdidos por flujos crediticios.

"Los acreedores consideran que la crisis ha pasado porque aparentemente el sistema financiero internacional ya no está en peligro,pero para America Latina es mas agudo que nunca, ya que está en juego nuestro desarrollo económico" afirmó.

Rodriguez agregó que se hacia necesario aplicar urgentes medidas para aliviar el peso del pago de intereses-que el año pasado se elevaron en un 20% a 37.000 millones de dólares- en combinacón con nuevas inicativas sobre comerco.

Dijo que la estrategia de la region sobre comercio enfatizaba e vinculo con el financiamiento,la necesidad de reforzar el comercio con el comercio regional, medidas sobre proteccionismo y una posición conjunta con miras a las sesiones del GATT.

America Latina insiste como precondición para las conversaciones del GATT que los paises industrilizados abandonen sus actuales restricciones comercials y que el organismo aplique salvagurdias realistas contra el proteccionismo.

La región también deberia intentar ganar la opinión pública a travès de canales legitimos tales como el congreso estadounidense,pero el SELA también está considerando medidas de represalias, dijo Rodriguez

CLINICA DE LA VISTA
Exámen completo, lentes de contacto.
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes a Martes 10 a.m. a 5 p.m.
Miercoles y Jueves 12 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 2 p.m.

May's Party Shop
Recuerdos, Capias
Arreglos generales para Novias, Quincoañeras,
Bautizos, Primeras Comuniones,
Confirmaciones. Clubs Piñatas Etc.
Floristería en General Invitaciones matrimonio
984 Dundas St. W
537-5165 537-3588

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

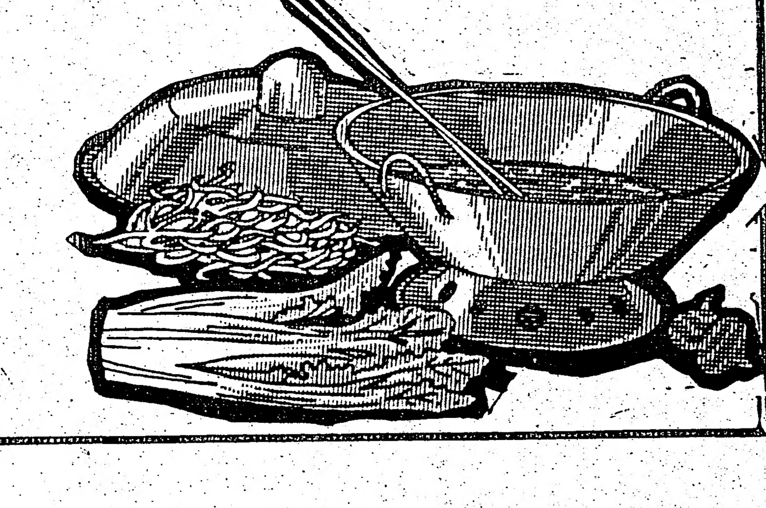
ENVIOS
Marítimos Terrestres Aéreos para
LATINOAMERICA
y el Mundo
Efectos Personales Baúles Cosas
Autos Motocicletas Mercancía
Llame a Joe al Teléfono
736-0336
2681 Steeles Ave W
Downsview

La Agencia más cordial, tiene los PRECIOS MAS BAJOS
VIAJE SATISFECHO
CASA LATINA TRAVEL
Consulte primero a su agente
FELIPE FORERO

| | | |
|---|---|---|
| COLOMBIA | desde | 791.00 |
| ECUADOR | desde | 831.00 |
| PERU | desde | 659.00 |
| CHILE | desde | 999.00 |
| URUGUAY-ARGENTINA | | 1135.00 |
| MEXICO,CENTRO AMERICA | desde | 512.00 |

CASA LATINA TRAVEL "THE LATIN HOUSE"
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL.: 769-9700

Joe's East and West Indian Food Tel. 431-5721
3869 Lawrence Ave. East
OFRECE A LA COMUNIDAD LATINA EN EL AREA DE SCARBOROUGH EL SURTIDO MAS COMPLETO DE COMESTIBLES LATINOAMERICANOS
PRODUCTOS DE ECUADOR ,COLOMBIA
Productos de Centro america y Sudamerica
Morocho,Aji Peruano,Achiote,Chorizo ,Aguacate ,Yerba Mate,
Pasta de Guayaba,Frescavena,Bocadillos, MASA HARINA
Queso Fresco,Areparina,
Mazamorra Antioqueña.
Pan de Queso ,Guanaba,
Cilandro Yuca Platano
Cola Colombiana,Mangos
Panarina Yucarina, etc



**NICARAGUA:**

# REBELDES NICARAGUENSES ANUNCIAN OFENSIVA PARA EL PRIMERO DE JUNIO

Tegucigalpa.- Rebeldes nicaraguenses adiestrados por los Estados Unidos dijeron que el primero de junio iniciarán una importante ofensiva encaminada a provocar la caida del gobierno sandinista de Manazgua en el lapso de un año.

"Madres vuestros hijos no serán mas usados como carne de cañon por los comunistas" dijo el lider rebelde Adolfo calero por la onda de la emisora rebelde Radio 15 de septriembre en la vispera del día de la madre en Nicaragua.

El grupo de Calero, el Frente Democrático Nicaraguense FDN con asiento en Honduras, el más numeroso ejército rebelde nicaraguense,habia prometido lanzar una ofensiva de gran envergadura en el caso de que el gobierno sandinista no aceptara dialogar con los líderes del FDM para el primero de junio.

Los sandinistas han descartado la posibilidad de un diálogo con el FDN, a cuyos integrantes sindican como criminales de guerra porque muchos fueron miembros de la Guardia Nacional del difunto dictador Anastacio Somoza.

" Les prometo que antes del día de la madre de 1986 todos los nicaraguenses estarán viviendo en paz,progreso y democracia" dijo Calero en su mensaje.

Al FDN no se le permitió reconocer que estaba buscando la caida del gobierno de Managua mientras percibia fondos estadounidenses por cuanto l enmienda Boland de la constitución de los EEUU prohibe la utilización de fondos ásigandos por el Congreso para el derrocamiento de un gobierno con el cual Washington no se encuentra en guerra.

Pero el FDN hace casi un año que no recibe fondos de los Estados Unidos y sus líderes están hablando abiertamente en favor del defenestramiento de los sandinistas.

## ENFERMEDAD GAY SE EXTIENDE A SUDAMERICA DICE MEDICO

LIMA.- Un corredor de cosméticos peruano ha muerto aqui víctima del Sindrome de Inmunodeficiencias Adquirida (SIDA) conocida en inglés como AIDS. Siendo esta la primera víctima conocida de la enfermedad en Sudamérica, dijo un médico peruano.

El Dr. Francisco Vargas Bocanegra dijo anteanoche que la víctima , un hombre de 40 años de edad, había contraido la enfermedad durante sus viajes de negocios semestrales a los Estados Unidos en los que solió tener contactos homosexuales.

Vargas dijo haber tratado al paciente en el hospital nacional para empleados de Lima. El paciente, muerto en octubre del año pasado, le manifestó que había tenido contactos promiscuos en los Estados Unidos.

El médico dijo creer que la víctima fue el primer paciente muerto de SIDA o AIDS en Sudamérica, agregó que un reciente estudio de literatura médica referido al tema no mencionó ninguna otra víctima en el continente.

Vargas dijo que un colega suyo le manifestó que otros tres pacientes internados en otro hospital presentan sintomas del mal agregó que no ha podido confirmar si realmente se trata de casos de SIDA.

**PERU:**

## DESAPARECIDOS SON REBELDES O REFUGIADOS DICE EL EJERCITO

Lima.- El Comandante de las Fuerzas Antiguerrilleras, General Wilfredo MOri Orzo, negó ayer que los militares tuvieran alguna responsabilidad en la desaparicin de genete en la convulsionada zona de Ayacucho, en los Andes peruanos.

Mori Orzo dijo a los periodistas que los desaparecidos se habían se habian unido a los guerrilleros maoistas se Sendero Luminoso o bien eran refugiados que habian abandonado la zona.

Según informes oficiales mas de 1.000 personas desaparecieron en Ayacucho desde 1983, cuando los militares asumieron el control de una campaña copntra Sendero Luminoso a 575 kilómetros al Sudeste de la Capital, afirmó la fiscalía militar.

El grupo defensor de los Derechos Humanos basado en Londres Amnistía Internaconal dice que más de 1.000 personas desaparecieron luego de haber sido detenidas por fuerzas de seguridad en una ofensiva gubernamental contra Sendero.

Mori Orzo , que comanda las operaciones antiinsurgentes en Ayacucho y estados vecinos, agregó que Sendero había reclutado a menores mediante tretas o amenzas, pero no dio detalles.

Mas de 6.000 personas murieron en el marco de la lucha que libra


CLUB ALIANZA LIMA

La Directiva y sus jugadores da sus mas sentidas condolencias a nuestro jugador Jorge León y a sus socios Edgar y Helen León por el fallecimiento de su querido padre

DON JORGE LEON TELLO

Acaecido el día Martes a las 11 de la mañana en Lima Perú.



COMUNICADO

El Show organizado por Alberto Olivera y ACTUALIDADLATINAel dia 31 de mayo a beneficio de Mauro Chavez es suspendido por estar todo el dinero necesario.
Gracias Alberto Olivera a ti,como a todos por el gesto e interés de hacer algo por maurito.
Mil gracias saluda atte.
Selvio Lima y Flia.



¿DESEA ARREGLAR SU CARRO ?
DE PINTURA Y CHAPA
LLAME A LUIS AL
TEL. 663-1412
TRABAJO HECHO A MITAD DE PRECIO



RE/MAX
SOLD
FOR SALE
En Mississauga, Brampton y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
1645 Dundas St. West.
Mississauga L5C 1E3
RE/MAX professionals inc.
Llámenos al tel: 270-8840



CLUB URUGUAY
DESPEDIDA DEL CARNAVAL URUGUAYO
1985
PARODISTA
MURGA
EL CARNAVAL URUGUAYO EN PLENO...!!
CANDOMBE Y Murga femenina
SABADO 1 de junio
Hora 20
En la sede social,1230 Sheppard Ave. # 20
SOCIOS $4.00 - NO SOCIOS $6.00 - MENORES GRATIS*

SÁBADO 8 DE JUNIO * BAILE Y CENA *
A total beneficio de la Sub-Comisión de foot ball infantil * 21429 CARAVAN 1985 - PAVELLON MONTEVIDEO *



¿Debe Ud. Viajar?
Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejores tarifas con las mejores conexiones a
Centro y Sudamerica
y... Si Ud. No Viaja!
Traiga a sus seres queridos desde: CHILE
ARGENTINA
URUGUAY ECUADOR
y COLOMBIA
TARIFAS INCOMPARABLES
POR INFORMACION DIRIJASE A NUESTRA AGENCIA.
NO SE ARREPENTIRA

RESERVANDO SU PASAJE PARA: CENTRO SUDAMERICA O EUROPA
Usted podrá obtener gratis su carnet de socio del DINAMO LATINO
El cual le habilitara entrar gratuitamente a todos los partidos que el DINAMO LATINO juegue como local.

HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD Tel. 534-2356
733 BLOOR STREET W. (enfrente al Subway de Christie)



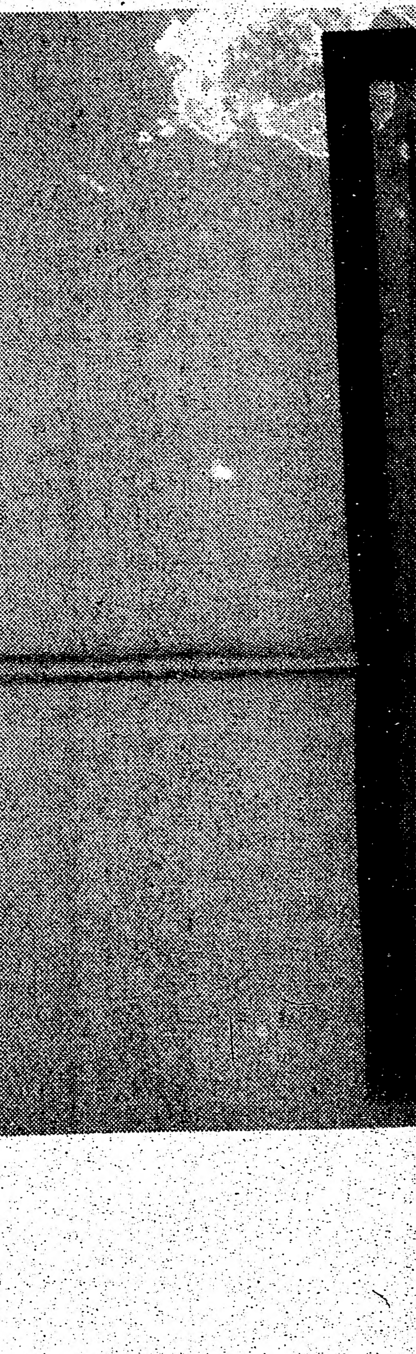
el popular El únic...
149 SABADO 1 DE JU...


Pintores U...
destacars...

TORONTO .- En mayo se a... Anual de Bellas Artes con Jurad... ton. Ciento sesenta y siete obra... tistas fueron sometidas al vered... aceptaron solamente a 57 para ... muestra.

Dos pintores Uruguayos log... artistas seleccionados, Melvyn...

El Sr. Lamas recibió una m...



## EDAD GAY TIENDE AMERICA MEDICO

Lima. El paciente, muerto en octubre del año pasado, le manifestó que había tenido contactos promiscuos en los Estados Unidos.

El médico dijo creer que la victima fue el primer paciente muerto de SIDA o AIDS en Sudamérica, agregó que un reciente estudio de literatura médica referido al tema no mencionó ninguna otra víctima en el continente.

Vargas dijo que un colega suyo le manifestó que otros tres pacientes internados en otro hospital presentan síntomas del mal agregó que no ha podido confirmar si realmente se trata de casos de SIDA.

IANZA LIMA

y sus jugadores da
das condolencias a
or Jorge León y a
dgar y Helen León
lento de su querido

GE LEON TELLO

el día Martes a las
ñana en Lima Perú.

Mississauga, Brampton y
Metro Toronto
LD
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana
O Y ALBERTO OTTINO
1645 Dundas St. West.
Mississauga L5C 1E3
Llámenos al tel: 270-8840

GUAY
DESPEDIDA DEL CARNAVAL URUGUAYO
1985
CARNAVAL
UGUAYO EN
ENO...!!
CANDOMBE Y Murga femenina
ABADO
de junio
lora 20
al.1230 Sheppard Ave- #20
o -NO SOCIOS $6.00-MENO-

UNIO * BAILE Y CENA *
o de la Sub-Comision de foot
29 CARAVAN 1985 - PAVE-
IDEO *

Los hechos hablan por si solos de la crueldad de los manifestantes ingleses

### DERRUMBE

# NOCHE VERGONZOSA PARA EL FUTBOL CON 41 MUERTOS Y 351 HERIDOS

Bruselas.- No menos de 41 personas resultaron muertas y 350 lesionadas en una estampida y batalla camapal entre freneticos aficionados ingleses e italianos. Armados con cuchillos,barandas metálicas y astas de banderas aguzadas en el estadio donde se disputó la final de la Copa Europea de Futbol.

Las autoridades belgas, haciendo un balance de la noche que llenó de verguenza al futbol, de inmediato echaron la culpa a los aficionados del Liverpool de Inglaterra quienes cargaron sobre parte del estadio Heysel de Bruselas arremetiendo a golpes a los seguidores del club italiano Juventus tras derrumbarse un muro de concreto.

## THATCHER EXPRESA HORROR POR DESASTRE DE BRUSELAS

LONDRES.- La Primera Ministra Británica Margaret Thatcher dijo que los aficionados de futbol habian arrojado verguenza sobre su pais con la violencia en un estadio de Bruselas que provocó la muerte de por lo menos 40 personas.

Mientras los televidentes británicos observaban la cobertura en directo de la violencia en el partido por la copa europea entre Juventus y Liverpool, la oficina de Thatcher dijo que estaba segura que habria "horror general" por los acontecimientos de esta noche.

"Ella ha dicho que los responsables han llavado verguenza e ignonimia al país y al futbol," dijo una vocero.

La violencia en Bruselas se registró a menos de tres semanas de una gran tragedia para el futbol británico, cuando un incendio en una tribuna de un estadio de Bradford provocó 53 muertos.

El parlamentario de la ciudad de Liverpool David Alton dijo : "Esta es una doble tragedia. Los acontecimientos de esta noche ponen una doble mortaja sobre la reputación de Liverpool Futbol Club."

Su colega M.P Edward Loydem dijo: "Este es un horrible ejemplo de lo que significa el rufianismo en el futbol. Se podria haber pensado que la tragedia de Bradford estaria en la mente de las personas cundo viajaron al exterior."

El 15 de mayo Gran Bretaña pidió a las autoridades Belgas que hicieran retornar a los aficionados Británicos que amenazaran con provocar perturvaciones en las finales de la copa europea.

En una carta al Ministro de Deportes Belga, su colega británico Neil Macfarlane le pidió la separación de los partidarios rivales y una escolta policial para los aficionados que viajaran.

Macfarlane, quién escribio una similar misiva al ministro de deportes holandés respecto a un partido en Rotterdan entre Everton y el rapid de Viena, dijo:"Espero sinceramente que las ciudades involucradas en estos prestigiosos eventos no serán aferradas por la violencia. Desafortunadamete los riesgos existen y deben ser considerados."

Esa noc e dijo que "Esta es la noche más trágica para el futbol europeo...yo habia temido problemas pero no en tan grande magnitud.

Pero en momentos en que las autoridades futbolisticas y funcionarios judiciales inicaran investigacioines separadas de la tragedia en que hubo personas aplastadas, acuchilladas y pisoteadas, surgieron interrogantes acerca de la organización del cotyejo, la seguriodad y tacticas policiales, la venta de netradas u las condiciones del estadio.

Juventus ganó 1-0 en medio del sonido de las sirenas de las ambulancias que alejaban a los m uertos, agonizantes y contusos.

Finalmente los funcionarios permitieron que el partido se iniciara con una demora de 90 minutos para evitar nuevos problemas.

La Unión Europea de Futbol ( EEFA) dijo que la violencia ha cuestionado el futuro de de la competencia europea de fútbol. El gobierno belga manisfestoo que nop permitirá que se disputen en el futuro partidos en los que intervengan clubes británicos.

Un vocero del Ministerio del Interior dijo que el nuUmero final de muertos podria llegar a 42, la Cruz Roja y la Policia dijeron que los casos fatales no bajan de 41 y que 107 de los 350 heridos se encuentran hospitalizados en grave estado.

La peor catástrofe futbolistica de Belgica comenzó con

Pasa a pagina 8

¡SENSACIONAL!
AHORA

.. su nuevo departamento de peliculas en video y la mas extensa variedad en discos de la mejor musica latina

DUFFERIN MOVIE RENTALS

OFERTA ESPECIAL DE INTRODUCCION RENTE 2 PELICULAS POR EL PRECIO DE UNA DESDE EL VIERNES A LUNES 7 PM

SOLO $35 por la renta de un video ademas 3 peliculas gratis

ACCION - DRAMA COMEDIA- AVENTURA FICCION - TERROR- SEXY

DUFFERIN STEREO

2830 DUFFERIN ST.

Llame Hoy a Iván

VISITENOS

**VIENE DE LA PAGINA 7**

el derrumbe de un muro de concreto y la invasión de la cancha por cientos de partidarios del Liverpool, muchos borrachos, quienes arrojaron a la policía botellas, latas, petardos y trozos de mampotería.

Los hinchas ingleses, separados de los aficionados italianos por una endeble cerca metálica en la gradería del estadio con capacidad para 50.000 espectadores, cargaron entonces contra sus rivales quienes habiian estado arrojado bombas de humo y astas aguzadas sobre las plateas.

El goibierno belga emitió un comunicado que atribuyó el sangriento incdente la "violencia desenfrenada de los aficionados británicos".

En Londres, la Primera Ministra Margaret Thatcher dijo: " los responsables han llenado de verguenza y deshonor a la comunidad y al fútbol".

La violencia registrada luego de un reiterado comportamiento rufianesco de ls hinchadas británicas tanto dentro de sus país como en el extranjero, dio pie para algunos políticos británicos pidieran que se prohiba actuar a los equipos ingleses en el exterior.

El Ministro de Deportes británico Neil Macfarlane dijo haber escrito hace dos emans a ls autoridades belgas y a la UEFA slicitándoles estrictas medidas contra la violencia. El pasado fin de seman envió un nuevo cablegrama luego de "escuchar rumores laxa impelmentación".

Macfarlane dijo sentirse preocupado ante la posibilidad de que las normas sobre segregación de aficionados y otras medidas de seguridad no llegaran a ser puestas en practica antes y durante el partido.

El gobierno bega dijo que mas de 1.000 agentes policiàles estaban de servicio, testigos en el estadio dijeron que apenas había un puñado de policias en el lugar donde se armó la batahola y que no hicièrn nada por impedir la esampida cuando se derrumbó la pared situada frente al atiborrado sector ocupado por los italianos.

¿ Dónde estaba la policía? preguntó angustiado un aficioando italiano frente a dos carpas de la Cruz Roja repletas de cadávares. La policía dijo que por lo menos 31 de los muertos eran italianos, uno francés y tres belgas.

Los aficionados selas ingeniaron para atravesar el cordon policial aramados de navajas, latas , botellas y otros proyectiles.

Las autoridades dijeron que por lo menos dos de los muertos y muchos lesionados presentan heridas de arma blanca.

Funcionarios de seguridad dijeron antes del partido que los aficionados rivales estarian perfectamente segregados y obligados a pasar por detectores de metales de camino al estadio.

La batalla de Bruselas, que hizo erupcion menos de tres semanas después que un incendio en el estadio de futbol Bradford en el norte de Inglaterra causó la muerte de 53 personas, fue observado en las pantallas de Televisión de toda Europa, pero algunos paises suspendieron la cobertura en vivo del partido.

Un aficionado italiano, haciendo una pausa antes de abordar el tren que lo llevó de vuelta a su pais dijo aun

Asi quedaron las victimas despues de la carga de fanaticos ingleses .

periodista " ganamos eso es lo principal"

Por su parte la Unión Europea de Futbol no adoptará decisiones apresuradas en realación con los actos de violencia registrados en ocasión de partido entre Liverpool y Juventus. Así lo anticipó un portavoz de dicha organización.

"Ciertamente no hay ninguna posibilida de que la UEFA anuncie una decisión"

Es opinión generalizada de que los fanáticos ingleses desataron la tragedia y una fuente de la UEFA dijo que existe el creciente convencimiento de que debe prohibirse la participación de los clubes ingleses e las competencias europeas.

"Mi impresión personal es que los equipos ingleses deben ser suspendidos durante tres a cinco años y no es solamente mi opinión" agregó la fuente.

Hablando por una radio francesa, el presidente de la UEFA, Jacques Georges, manifestó que podría vedarse a los clubes británicos jugar en europa.

## PENAL DE PLATINI CONFIERE A JUVENTUS SU PRIMERA COPA EUROPEA

BRUSELAS.- El Juventus vió antenoche materializarse una de sus mayores ambiciones al imponerse 1-0 al hasta ese día campeón Liverpool y adjudicarse la Copa Europea de Futbol en una fascinante final.

Pero el partido será recordado más que por su desarrollo por los disturbios que dejaron un saldo de por lo menos 40 muertos y 350 heridos al desmoronarse un muro cuando simpatizantes del Liverpool se lanzaron en tropel.

El francés Michel Platini, jugador europeo del año, fue el héroe de la escuadra Italiana al convertir un tiro penal a los 57 minutos de juego que confirió la victoria al Juventus luego de haber perdido en sus dos previas presentaciones en una final del torneo.

El artístico medio campista fue el que inició la jugada al hacer un espléndido pase a larga distancia desde atrás de la media cancha que fue a dar exactamente en los pies de Zbigniew Boniek, quién se lanzó a la carrera desde la centrodelantera.

El goleador internacional polaco aceleró su paso superando a la defensa del Liverpool en la franja central, pero fue derrivado al entrar al área penal por Gary Gillespie.

Platini convirtió el gol con un tiro penal que pasó a buena distancia de la mano derecha del guardavallas Bruce Grobbellaar.

A pesar de los ingentes esfuerzos de Liverpool por lograr el empate en los momentos finales del encuentro, nada pudo hacer para evitar la clara supremacía del Juventus, un equipo que cuenta con varios astros y que puso merecidamente fin a las esperanzas de la escuadra inglesa de lograr un quinto triunfo en un torneo europeo.

Orquestado por Platini, cuyo visionario pase fue el momento más brillante del partido, y siguiendo el ritmo imprimido por Boniek, Juventus dió cierto espacio al Liverpool en el medio campo en los últimos momentos del juego.

Pero, al mejor estilo italiano, solo estaba exhibiendo su capacidad de hacer tiempo y absorber presiones hasta la anhelada pitada que marcó a la vez el final del partido y un triunfo que exhorcisó al Juventus de su frustración por las derrotas sufridas ante Ajax en 1973 y Amburgo en 1983.

Los equipos formaron así:

Juventus- Stefamo Taccomi, Luciamo Favero, Sergio Brio, Gaetano Scirea, Antonio Cabrini, Massimo Briaschi, Massimo Bonini, Michel Platini, Marco Tardelli, Paolo Rossi, Zbigniew Boniek.

Liverpool- Bruce Grobbelaar, Phil Neal, Mark Lawreson, (Gary Gillespie), Alam Hansem, Jim beglim, John Wark, Steve Nicol, Kemmy Dalglish, Rommie Whelam, Ian Rush, Paul Walsh,(Craig Johnstom).


RESTAURANTE EQUINOCCIAL

TIENE EL AGRADO DE PRESENTAR AL GRUPO FOLKLORICO MUSICAL

MAIZ VERDE

DOMINGO 2 de junio

Shows 7PM y 9PM;

No cover charge

Tel: 536-6956
814 Bloor St West.


## ITALIA LOGRA ESFORZADO EMPATE 1-1 CON PUEBLA

PUEBLA, Mexico.- Iatalia logró un esforzado empate 1-1 con el equipo mexicano de Puebla en el primer encuentro de su gira destinada a probar su rendimiento en la altura con miras a la Copa Mundial de Fútbol de 1986 en Mexico.

Los goles fueron anotados por Rubén Romano alos 17 minutos para Puebla y Giusseppe Galderiso a los 27 de penal para Italia. Al cotejo asistieron 30.000 espectadores.


VIAJES

TARIFAS ESPECIALES A LATINOAMERICA

Wings of the World

Agencia de Viajes

WW

Angela
Agente de Viajes

CONSULTENOS!
Información y reservaciones
482 1223
HABLAMOS ESPAñOL

FOTO ,muestra los

CRISIS EC

SANTIAGO.- Dirigentes ayer al gobierno en busca d deporte de un inminente por abultadas deudas de lo

Miguel Nasur, president Futbol, pidió hoy al Minist un crédito de enlace por millones de dólares) para dientes contra algunos cl dirigentes de la asociació

Nasur dijo a los perio condición previa la reneg clubes de primera divisi Chile, que superan los millones de dólares).


LOS VI
BAILE
CO
TANG
Viernes a
Baile todo
el Tang
YO
813 BL
FONO

FOTO ,muestra los instantes en que se produce el penal que despues fue conquistado por Juventus en su triunfo de 1-0

# ITALIANOS INDIGNADOS ANTE TRAGEDIA DE BRUSELAS

POR JANE LEACH

Indignados ciudadanos Italianos lloraron a los aficionados Turineses muertos en Bruselas, al tiempo que se iniciaba una investigación legal de la violencia desatada por jovenes Ingleses revoltosos.

El Primer Ministro Bettimo Croxi ordenó que las banderas flamearan a media asta, y las radios Italianas difundian los nombres de las victimas. El Papa Juan Pablo oró en su capilla privada del Vaticano cuando se enteró de los episodios de violencia, hoy envió telegramas a los Obispos Italianos y Belgas expresando su consternación

En Turin, grupos de manifestantes quemaron varias banderas Britanicas, pero no se informó de episodios de violencia.

Los últimos informes de Bruselas dijeron que 26 de los 39 muertos eran Italianos, entre ellos un chico de 10 años, algunos de los numerosos heridos se encontraban en grave estado.

Los titulares de los diarios describieron el episodio como una "masacre" y los editoriales culparon a los simpatizantes del Liverpool y a las autoridades Belgas.

La Cancilleria dijo que miles de personas habian llamado a numeros especiales para pedir información sobre parientes o amigos que acudieron a presenciar el encuentro.

En Roma, el Fiscal Mario Boschi ordenó una investigación de los disturbios sobre la base de Leyes que permiten procesar a extranjeros que causen perjuicios a Italianos en el exterior.

El gobierno iba a ser interrogado en el Senado sobre la violencia ocurrida en el encuentro Liverpool-Juventus

El Rey Balduino de Belgica telefoneó al Presidente Sandro Pertini para expresar su congoja y solidaridad con las familias de las victimas, el despacho de Pertini dijo que el Rey habia dicho a Pertini que deploraba la incapacidad de la policia Belga para prevenir los incidentes. Los diarios publicaron dramaticas fotos de los muertos y expresaron indignación por la conducta de los sipatizantes del Liverpool, describiendolos como "manadas de barbaros" y "pandilleros"

La Reina Isabel y la Primera Ministro Britanica Margaret Thatcher enviaron mensajes de simpatia a Italia y el embajador Britanico en Roma expresó sus condolencias al gobierno y al pueblo Italiano.

La embajada recibió muchas llamadas amenazadoras y la custodia policial en el edificio fue reforzada, dijo el vocero.

En Turin, los simpatizantes de la Juventus celebraron en las calles su triunfo 1-0, en el demorado encuentro, pero el alcalde Giorgio Cardetti dijo que tales manifestaciones resultaron absurdas en momentos tan tragicos.

# CRISIS ECONOMICA AHOGA AL FUTBOL CHILENO

SANTIAGO.- Dirigentes del futbol de Chile acudieron ayer al gobierno en busca de un crédito para salvar a este deporte de un inminente colapso económico originado por abultadas deudas de los clubes de primera división.

Miguel Nasur, presidente de la Asociación Central de Futbol, pidió hoy al Ministro de Hacienda Herman Buchi un crédito de enlace por 250 millones de pesos (1.6 millones de dólares) para detener antiguos juicios pendientes contra algunos clubes avalados por anteriores dirigentes de la asociación.

Nasur dijo a los periodistas que Buchi exigió como condición previa la renegociación de las deudas de los clubes de primera división Everton y Universidad de Chile, que superan los 500 millones de pesos (3.3 millones de dólares).

Anunció además que la asociación alcanzó un acuerdo con un banco acreedor, librándose de la retención de recaudaciones en los estasdios locales que se estaba realizando desde la apertura del torneo local.

El último embargo, realizado el sábado, provocó una airada reacción que amenazó con suspender el torneo.

Pese a las negociaciones, el Director de la Oficina Gubernamental de Deportes, General Sergio Badiola, fustigó a los acreedores que ahogan al futbol, pero dijo que el gobierno no le otorga préstamos porque "el estado tiene otros requerimientos más importantes".

Badiola admitió la posibilidad de que los clubes en mala situación financiera vayan a la quiebra.

LOS VIERNES
BAILE TANGOS
CON
TANGO CLUB
Viernes a las 21 hrs.
Baile todos los viernes
el Tango en el
YO YO
813 BLOOR ST W.
FONO 533 9359

LA "SANGA"
431 COLLEGE ST. (Esq. Bathurst)
Este Sabado 1 de Junio
de 7pm a 2 a.m.
SAN ANTONIO
F.C.
Se complace en invitar a sus socios y simpatizantes y comunidad hispanica al gran
GRAN BAILE
organizado por el Comite de Damas en homenaje al
DIA DEL PADRE
Venga y diviertase en un sitio sano y en familia con la gran musica de Efren Dinamita
Donacion 3 dolares
El Palacio Latino
Restaurant - Night Club
Un nuevo lugar pra Ud.
881 Eglinton W.

CEFERINO
RESTAURANT
1566 Avenue Rd. 781-5601-2

PRESENTA
desde miercoles
a domingo al maestro
EMILIO CROCETTI
Este fin de semana la voz
de Tango de
QUIQUE TUCCI
y Musica Folklorica
Latinoamericana del
GRUPO INTI-LAYMI

# MOSCU CONDENA LA TRAGEDIA FUTBOLISTICA DE BRUSELAS

En Moscú, la agencia noticiosa oficial TASS comentó que disturbios futbolísticos como el mencionado se han convertido en rutino en occidente y tienen sus raices en las privaciones sociales.

"los observadores destacaron que las sangrientas batallas de los estadios que se han convertido en cosa habitual en Occidente han asumido ya proporciones horrendas que chocan contra la moral y la dignidad humana", indicó TASS en su primer comentario sobre el desastre.

Citó numerosos comentarios atribuyendo las muertes al desempleo y al rostro depravado y la ferocidad brutal del sistema occidental.

El Daily Mail dijo:"evidentemente el gobierno Thatcher, apostol de la ley y el orden, no ha podido resolver el problema, como tampoco pudieron los organismos rectores del fútbol y los tribunales con la blandura de las penas impuestas a aficionados convictos"

## LA PRENSA CRITICA LA ACTUACION DE COLO COLO

Con grandes titulares la prensa chilena descalificó la actuación del club chileno Colo Colo en la derrota que sufrió anoche en Montevideo ante Bellavista de Uruguay, lo que le significó su eliminación de la Copa Libertadores de América antes de terminar su serie de partidos.

Algunos comentarios hicieron alusion a la dificil situación económica del club Chileno. "Bellavista embargó la Copa a Colo Colo" dijo las Ultimas Noticias, añadiendo que si el arbitraje del Brasileño José Wright fue malo y los Uruguayos aplicaron el juego brusco premeditado para diezmar a los albos, la causa de la derrota hay que encontrarla en los propios errores de Colo Colo".

Para el diario El Mercurio, el juego del equipo Chileno fue bajisimo y dijo que su actuación "fue una de las peores en el terreno internacional".

"Colo Colo eliminado" fue el titular principal del diario La Tercera, agregó que el equipo Chileno jugó mal y que cayó sin pena ni gloria"

Colo Colo necesitaba un triunfo o una igualdad para enfrentar el viernes, con la obligación de ganar, al ahora clasificado equipo de Peñarol de Uruguay.

## DIARIOS ELOGIAN EL PAPEL DE BELLA VISTA EN LA COPA LIBERTADORES

La prensa Uruguaya elogió calurosamente la victoria de Bella Vista sobre Colo Colo que anticipó la clasificación de Peñarol para las semifinales de la Copa de Fútbol Libertadores de América.

Los titulares deportivos de los principales diarios reflejaron satisfaccion por la victoria del conjunto local, la unica que obtuvo al concluir su participación en el tercer grupo eliminatorio que disputaron clubes Uruguayos y chilenos.

El triunfo de Bellavista clasificó semifinalista a Peñarol, que el viernes jugará aqui antes Colo Colo sim importales el resultado, pues acumuló nueve puntos, inalcanzables para el campeon Chileno,"Peñarol a las semifinales de la mano de Bellavista ", dijo en su principal titular el matutino El País, en tanto El Día sostuvo a todo el ancho de su principal pagina deportiva "ganó Bellavista y Peñarol se clasificó". El tabloide La Mañana fue aun mas categorico con este titulo:"Adios ilusiones Chilenas; debió ser clara goleada"

**PEPE JEWELLERY**
**660 1/2 St W. Tel. 537-0678**
**Su Joyeria de confianza le ofrece toda clase de joyas de oro de 10 - 14- 18 K-T.**
**VISITENOS Y COMPARE PRECIOS y la experiencia que en sus trabajos nos realiza su propietario PEPE TUJILLO**

Oferta Especial de Primavera
**CANCUN $189.00**
7 noches. P.P.D. más pasaje e impuesto.
Su Agencia Hispana le ofrece las mejores ofertas a todo Latinoamerica.
**¡Consúltenos!**
*Caribbean Holidays*
**126 DAVENPORT RD. 2do Piso**
**TEL. 920-4666**
Eduardo Rendis

# CATOLICA DE CHILE Y BOLIVAR IGUALARON A 3

Universdiad Católica de Chile despidió anoche a su máxima estrella Jorge Aravena, empatando 3-3 con Bolivar, en la ciuadad de La Paz, Bolivia.

Aravena, capitan del seleccionado Chileno de fútbol, jugó su ultimo encuentro en Universidad Católica, antes de integrarse al Valladolid de España, al que fue transferido.

Bolivar vencia al equipo chileno 3-0, pero la reacción de este en el segundo tiempo, favorecida por el ingreso de cuatro jugadores suplentes en el equipo local, le permitió igualar el marcador 3-3

Bolivar y Universidad Católica son dirigidos por los hermanos Chilenos Andres e Ignacio Prieto, respectivamente.

Los goles para Bolivar fueron convertidos por Figueroa a los 15 y 66 minutos y por Baldessari a los 69, para Católica anotaron Olmos a los 71 minutos y Noble al 80 y 84, el ultimo de penal.

**DISCOTECA EXITOS**
Dufferin St. (St. Clair)

**DESDE LAS 8 PM A LAS 2 AM**
**SELECCION COLOMBIA LEFA**
**SABADO 1 DE JUNIO**
**Invita a su Primer BAILE**
al iniciar su nueva campaña futbolistica para celebrar su primer triunfo de esta temporada
**VIERNES 31 DE MAYO**
Venga a escuchar la mejor musica del momento a cargo de los mejores disjockeys de Toronto Rey Trujillo y Alvaro Valencia
**Recuerde que Exitos tiene siempre lo mejor en musica**

## SELAS

pudieron los organismos rec-
nales con la blandura de las
dos convictos"

## N EL PAPEL DE

## ERTADORES

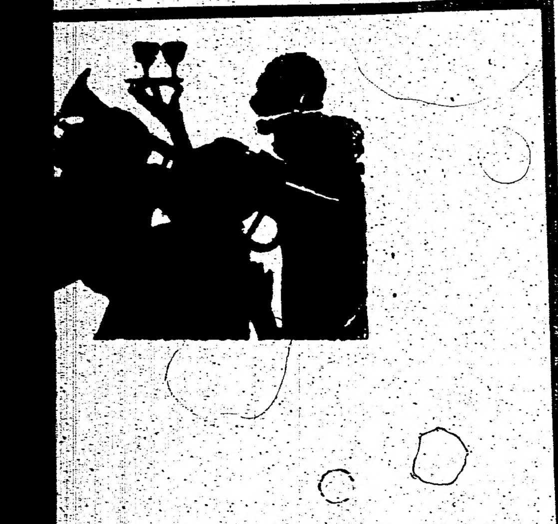
gió calurosamente la victoria
olo Colo que anticipó la
las semifinales de la Copa de
nérica.

de los principales diarios
a victoria del conjunto local,
uir su participación en el ter-
disputaron clubes Uruguayos

asificó semifinalista a Peñarol
ui antes Colo Colo sim im-
es acumuló nueve puntos,
peon Chileno,"Peñarol a las
Bellavista ", dijo en su prin-
País, en tanto El Día sostuvo a
cipal pagina deportiva "ganó
ficó". El tabloide La Mañana
on este titulo:"Adios ilusiones
goleada"

## OLIVAR

respectivamente.
Los goles para Bolivar fueron convertidos por Figueroa a los 15 y 66 minutos y por Baldessari a los 69, para Católica anotaron Olmos a los 71 minutos y Noble al 80 y 84, el ultimo de penal.



su primer

cargo



# GARDINER SHELLEY
## ABOGADO
**Especialista en accidentes automovilísticos**
**Problemas matrimoniales.**
**Primera entrevista gratis.**
**2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202**
**TELEFONO 968-6589**
**TORONTO, ONTARIO M4T 2T5**

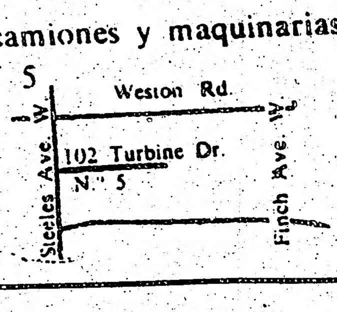
### MUDANZAS CESAR
Grandes o Pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos.
Llamar a cualquier hora al 782-5074

### MUDANZAS JORGE
Grandes o pequeñas.Viajes al Aeropuerto,precios razonables,llamar a cualquier hora; Fono: 762-9815

Necesita quien repare su:
Television, Estereo, Tocacintas para carro,Grabadora portatil o de mesa VHS BETA y demás enseres electrodomesticos.
Llame al Tel: 968 9108
Servicio a Domicilio

¿ PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS-VCR? No se desespere.
llame a Gustavo
Tel: 245-6713 después de las 4 PM.

### GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas electricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui




¿ Desea comprar o vender una propiedad?
Consultenos sin compromiso
A.Stramwasser 922 5533;
Casa 469-2102
Cimmerman R.E. Ltd.

SE VENDE
Se venden 2 carros 450 dólares cada uno
Certificado 600 dólares
Keele y Wilson
Llamr después de 6PM fono 630 9812

Autobody
Necesita
Persona con experiencia en preparación y pintura de autos,camiones y trailers en Bolton llamar tel: 857-3603

# ABOGADO
# NOTARIO PUBLICO
## SAUL JONAS
**Edificio Médico de College y Manning**
**559 COLLEGE STREET**
**Suite 305 , teléfono 961-3474**

NECESITAMOS
Cocinero/a experto en preparación de comidas ecuatorianas. Meseras y camarareras para nuevo Restaurante.
Aplicar en persona al 881 Eglinton Ave. W. entrada por la puerta al costado del edificio.

MODISTA
Alteraciones,
arreglos,vestidos para ocasiones especiales.
Precios razonables
Pedir hora 635-5689
Wilson y Dufferin

# SEGUROS
## John Taylor Insurance
**Hablamos Español**
**Tel. 247-3861**
**Cotizaciones por Teléfono**
**Toda Clase de Seguros**
**VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL**
**Con 25 años de experiencia**

Busco compañia mujer para cocinar y quehaceres para una persona en casa del campo frente lago en Parry Sound hasta fin de Septiembre
llamar tele: 769-0705

Perfumeria Francesa y cosmetica fina
Venta al público a precio de fábrica
Pariscan Laboratories and Manufactures Inc.
Tel: 746-7499

SE NECESITA
Lavaplatos y ayudante de cocina para Restaurante italiano.
Llamar al telefono 487 2882

ARRIENDO
Se renta una pieza con baño y cocina privado area St.Clair y Dufferin.,Llamar después de las 6 PM al 653-4562

**UNA MEJOR ALTERNATIVA**
**Computación**
**Secretariado**
**Bookkeeping**
**-Idiomas, Travel y Turismo,Ventas etc**
**-Test de Evaluación Gratuito**
**-Pagos deducibles del Income Tax**
**-Pregunte por el Profesor Roberto**
**BUSINESS TRAINING INSTITUTE**
**TEL: 224-0750**

SE BUSCA
Tornero con ocho a diez años de experiencia para un taller con mucho trabajo.
Debe poder leer planos.
Buenos salarios.
Tenga a bien llamar a Domenico al 791-3000
Se Necesita
Señora como ayudante de cocina y camareras con experiencia
Colosseum Restaurant 372 Yonge St. Tel:597 0222

SE NECESITAN
Sastres con experiencia en chaquetas de hombre, cocedores(as) a mano,operadores de maquinas ,planchadores se requiere mucha experiencia. Estamos ubicados en Scarborough, casi Town Centre
Llamar a Fernando 292- 7717

# JOHN J. SOMJEN
**ABOGADO Y NOTARIO**
**Asuntos legales de toda clase.**
**Se habla español**
**SOMJEN AND SUTER**
**94 CUMBERLAND STREET**
**SUITE 906**
**TORONTO, ONT. M5R 1A3**
**TELEFONO 922-8083**
**HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.**

SE NECESITA
Persona para trabajar en limpiezas de oficinas
Horario de 6 PM a 1 PM
Area Jane y Finch
Tele: 742-3771

ARRIENDO
En area de Keele y Eglinton una habitación.Llamar después de las 3pm al
Tel: 78 2-3418

Se necesita
Taller de muebles necesita trabajadores experimentados o no.
99 Rodinea Rd. Maple
Fono 832-0841
Keele y Major Mackenzie

SE NECESITA
Rebobinador con experiencia en motores de A.C. y D.C
Buen salario y beneficios
Llamar Tel; 793-2525

# PRONTO TV
# electronics

Reparación en general de televisores grabadoras de video y equipos de sonido de toda marca.
Servicio a domicilio.
Trabajos garantizados
**JOHNNY TORRES 747 6658**

MUDANZAS BENITEZ
PORT ROYAL
FREIGHT

Crecemos para servir mejor a la comunidad.Además de nuestros servicos completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envios maritimos y terrestres.recogemos,empaque tamos y tramitamos su carga aqui y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro. Tenemos barriles vacios disponibles.

Llamar a Benitez Tel: 638-1421; 745-1959

## ORACION A LAS 13 ANIMAS BENDITAS

Oh! mis 13 almas benditas, a ustedes pido, por amor a Dios, que mi ruego sea atendido. Mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, a ustedes pido por la sangre que Jesús derramó, que mi ruego sea atendido. Mi Señor Jesucristo que a ustedes protege, me cubra con vuestros brazos y me proteja con vuestros ojos. Oh Dios de bondad. Tú que eres mi defensor en la vida y en la muerte; pido que me liberes de las dificultades que me afligen. Oh mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, alcanzadas las gracias que les pido (pide tu necesidad), quedaré devota suya y mandaré a publicar esta oración y rezar 13 Padres Nuestros y 13 Ave Marías, durante 13 dias. Agradecida

ER

CLASES DE INGLES EN SCARBOROUGH( Lawrence Ave. Orton Park)
Se informa a la comunidad de habla hispana del area de Lawrence Ave./Orton park en Scarborough, que próximanete se iniaciará un programa de enseñanza del idioma Inglés para adultos.
la clases serán bilingues, GRATIS y su contenido está diseñado para satisfacer las necesidades de información y orientación de los latinoamericanos mientras se aprende el lenguaje.
Lugar: George B.Little Jr. School- 125 Orton Park
Horario: Lunes a Jueves de 7 a 9PM
Nivel: Básico
Inscripción y comienzo de las clases: 13 de Mayo 1985 ( 7 PM)
para mayores informaciones llame a 533-8545; Centro Para la Gente de Habla Hispana.
Programa organizado por: Centro Para la Gente de Habla Hispana con la colaboración del Scarborough Board of Education .

CSCD CHILE LINDO

Club Chile Lindo invita a sus socios a participar de nuestro campeonato de brisca a efectuarse este Sabado ¿ de Junio y a un plato único ( mariscal).
Para mayor información llamar a los telefonos 2458 632 o al 665 3256 ,
La Directiva

CLUB MARTIN FIERRO
Necesitamos personas que quieran participar en la nueva obra de teatro que se está preparando para el mes de Octubre.
Llamar a Sra. Rosa 249-4902

Ya llegó el verano
Y con el... muchos planes a realizarse, como lo es nuestro gran
CAMPAMENTO CRISTIANO 85
Te invita la Iglesia Evangélica Amigos para los dias 14,15 y 16 de junio del presente año.
Llamr pronto
Llamr pronto, hay cupo limitado. Telefonos :
651 5576; 653 1944
656 2842
254 2119; 653 4960

BLOOR INFORMATION AND LEGAL SERVICES, necesita nuevos miembros para su Junta directiva

Si vive o trabaja en el centro-oeste de Toronto, dispone de algún tiempo libre, quiere hacer una valiosa contribución a los servicios necesarios en su comunidad y en general si quiere ayudar y ayudarse a usted mismo, llame a Aletha Shirtliff a los teléfonos: 531-4613 o 531-7376

ELECCIONES EN LA ASOCIACION PERUANO CANADIENSE
Cumple con tu deber de socio y ven a votar el dia 9 de junio desde las 9am -pm
26-AScarlette. Por informes llamar al 533-6324

SELECCION COLOMBIA
Tiene el agrado de invitar a todas las chicas que deseen integrar nuestro equipo participante en la Liga de Futbol Femenino. Llamar a Sergio Flores Tel: 362-4814

L.H.F.A

Comunica a todos los Sres Delegados de los clubes miembros de la Liga a la reunión que se efectuará el día Viernes 31 de mayo de 1985.
Hora: 7 pm
Lugar: 888 Dupont Suite 304

La Directiva

COORDINADOR DE PROGRAMAS

El Centro Comunitario Latinoamericano necesita Trabajador Social, Trabajador Comunitario o persona con experiencia equivalente que reuna los siguientes requesitos:
.- amplio conocimiento de la comunidad hispanoamericana de Toronto.
.- facilidades para establecer buenas relaciones interpersonales con alto grado de sensibilidad social,
.- capacidad para organizar grupos de apoyo comunitario,
.- dominio oral y escrito de los idiomas español e inglés.

Enviar curriculum al Centro Comunitario Latinoamericano, 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston, Ontario M9L 1Y9, atención Comité de Contratación, antes del día 20 de Junio de 1985.

YOU'RE IN GOOD HANDS WITH ALLSTATE

**Llame por su cotizacion para su**
## SEGURO
**DE AUTOMOVIL,CASA COMERCIOS**
**COMPARE CON**
**ALLSTATE**

**Roberto Dreves**
**Agente**

**Allstate**

**4141 Dixie Rd. Rockood Mall**
**Tel . 7915206**
**6244124**

## GOBIERNO DE BOLIVIA RECUPERA TENENCIA PARCIAL DE LOS DIARIOS DEL CHE

Regis Debray cuando participo junto al Che .

LA PAZ.-

El gobierno boliviano recupero la tenencia parcial de los diarios del guerrillero muerto argentino -cubano Ernesto Che Guevara,que estuvieron a punto de ser rematados por una empresa britanica,dijo aqui la cancillería.

En comunicado divulgado en esta ciudad,la cancillería dijo que el juez que atiende la causa ordenó depositar los diarios en un banco británico, a nombre de los abogados que representan al gobierno boliviano y de los representantes de Eric Galantieri al que la firma Sotheby + s transfirió el proceso.

Bolivia habia iniciado el proceso jurídico en Londres para recuperar la propiedad de esos diarios que fueron sustraidos del ejercito y que aparecieron sorpresivamente en poder de Sotheby + s. hace un año.

Esa empresa estaba apunto de de ponerlos en remate, el cual fue suspendido por la acción judicial interpuesta por abogados del gobierno boliviano.

La desaparición de los diarios del Che y de su lugarteniente Harry Villegas Pombo, aun era investigada por los tribunales militares de Bolivia.

El Che Guevara murió en Bolivia en Octubre de 1967, cuando dirigia una columna guerrillera en el oriente del país.

Según el comunicado de la canillería el juez que atiende la causa ha solicitado al defensor del señor Galamtieri que certifique cuales son los derechos de propiedad que posee sobre los diarios.

Dijo que el dato se conocerá en una audiencia pública que se efectuará entre Noviembre y diciembre.

Viene de pag1

## GRAN BRETAÑA ASUME RESPONSABILIDAD

" Estos terribles acontecimientos sumen a los responsables y a su país en la verguenza y la desgracia" dijo en una carta enviada al Primer Ministro italiano Bettino Craxi.

Un portavoz Thatcher indicó que Gran Bretaña haraI otras contribuciones a un fondo de desastre con destino a las victimas, la mayoria de las cuales eran italianas, entre ellas Andrea Casula, de solo 10 años de edad.

Thatcher, hablando con los periodistas luego de sus conversaciones con los ministros, se refirió a "los matones que destruyen el futbol" y expresó el deseo de que sean detenidos, castigados y se prohiba su entrada a los estadios.

" En base a lo que vimos,parece que ciudadanos deeste país fueron culpables en considerable medida,me siento profundamente consternada" añadió.

Dirigentes futbolisticos expresaron temores de qur se prohiba a equipos britainicos a participar en competencias europeas luego de la tragedia en la que fanaticos del equipo de Liverpool irrumpieron en el estadio con puñales y palos atacando a la hinchada italiana.

" Me temo que nos prohiban completamente" dijo el presidente de la Asociación de Futbol , Bert Millichip.

Desde ahce tiempo se viene amenazando con prohibir la participación de clubes británicos en torneos cntinentales debido a la notoria violencia de ss fanáticos.

Thatcher dijo que ha pedido a la Asociación de Futbol que adelnte una reunión prevista para el 21 de junio a fin de discutir el tema de la violencia en los estadios.

Thatcher declaró que también solicitó a Millicip y otros dirigentes del futbol británico que regresan inmediatamente de Mexico, donde están acompañando la gira de un equipo inglés.

Manifestó en cartas similares cursadas a Craxi y al primer Ministro blega Wilfred martens que experimentó " horror y repugancia" mientras presenciaba los sucesos po televisión.

"Desearia expresar mi mas profunda condolencia a las familias de todas las victimas. estoy seguro de que Usted creará un fondo de desastre para ayudar a todas esas familias. He dispuesto poner de inmediato a disposicion de ese fondo de 250.000 libras esterlinas como contribución inicial " dijo a Craxi.

El fondo servirá presumiblemnte para auxiliar a los 350 heridos y familias de todos los muertos, explicó el prtavoz de Thatcher.

La reina Isabel envió mensajes de condolencias a Belgica e Italia. El embajador británico en Roma expresó s mas profundo pesar al gobierno y al pueblo italiano.

Liverpool, la capital inglesa del futbol, parecia ayer una ciudad dominada po el duelo y la verguenza, viendose banmderas a media asta.

Pero John Smith ,Presidente del Club Liverpoool, manifestó a periodistas británicos en Bruselas que la culpa era del Frente Nacional de extrema derecha y no de partidarios d su club.

"Fueron un puñado (los que iniciaron el disturbio) muchos de los cuales pertenecen al frente nácional de Londres, tendo evidencias de eso " afirmó Smith.

Un portavoz del Frente Nacional dijo en Londres a la agencia informativa Reuter que habia tenido conocimiento de versiones de que volantes y carteles de la organización habian sido vistos en el campo de juego, pero declaró " condenamos totalemnte cosas como esta" .

La eventual prohibición de cmpetir en europa afectaria a 15 clubes británicos, solo seis de ellos ingleses.

Las asoaciones de futbol de Escocia, Gales e Irlanda estaban ayer gestionando ante la Unión Europea de Federaciones de Futbol ( UEFA) que limite cualquier posible prohibición solo a Inglaterra.

El desastre de Bruselas también provocó una tormenta politica algunos dirigentes del propio Partido Conservador al que pertenece Thatcher acusaron a su gobierno de no haber encargado con suficiente firmeza el problema de la violencia en e fútbol.

El Ministro de Deportes tuvo que enfrentar reiteradas pronunciamientos para que renuncie. Un parlamentario conservador, Terry Dicks, dijo d ela respuesta de Macfarlane al desastre:

" Ha sido absolutamente inútil, mientras mas pronto renuncie o sea suspendido,mejor".


El lugar ideal para comer y bailar

Reservaciones Preferidas

LATIN PALACE

CONTINENTAL CUISINE

LATIN PALACE

Restaurant & Night Club
881 EGLINTON AVE. W. TORONTO
( entrada por el costado )

Nos reservamos el derecho de Admision

MENU
SABADO y DOMINGO
12 del dia a 12 de la noche
Comida Ecuatoriana
Fritadas ,Tortillas, Hornos con mote, Chicha , caldo de Patas, Humitas
Colombiana
Picada Colombiana, Salchichas, Tamales, Mazamorras.
Peruana
Ceviche de Camaron, Ceviche Pescado blanco, Lomito Saltado etc etc
VIERNES Le ofrecemos la Continental Cousine
Platos tipicos
Los dias jueves abrimos nuestro Restaurante desde las PM
Si Ud viene a comer en nuestro Restaurante no paga admisión

Restaurante de excelencia Platos Tipicos ecuatorianos y colombianos
jueves Admision gratuita Viernes Damas gratis Sabado $4.00
Valor Admision solo para la Discoteca

RESERVACIONES
789-4193-4

RESERVACIONES PARA BANQUETES Capacidad 250 personas